

Česká televize

IČO: 00027383

a

lifeREPORT production s r.o.

IČO: 41188144

## DODATEK č. 1 ke koprodukční smlouvě na výrobu AVD

č. VYR221-00115/562

Předmět smlouvy: dohoda smluvních stran ohledně úpravy práv a povinností při výrobě AVD, změna v rozsahu plnění, změna termínů výroby AVD a pověřené osoby

Cena, případně hodnota: **2.725.290,- Kč**

Datum uzavření:

14.06.2017

**Česká televize**

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory, Na Hřebenech II 1132/4, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb., o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

zastoupená: Petrem Dvořákem, generálním ředitelem

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „**ČT**“)

a

**lifeREPORT production s r.o.**

IČO: 41188144, DIČ: CZ41188144, PLÁTCE DPH: ANO

se sídlem: Praha 4, Nusle, Družstevní 1395/8, PSČ 140 00

zapsaná: v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, sp. zn. C 3073

zastoupená: [REDACTED]

bankovní spojení: Fio banka, a.s.

číslo účtu: 2001648959/2010

(dále jen „**Producent**“)

(ČT a Producent se dále společně označují také jako „**smluvní strany**“ či jednotlivě jako „**smluvní strana**“.)

uzavírají v souladu s odst. 16.6 první odrážkou smlouvy, jejímž předmětem je stanovení práv a povinností smluvních stran při společné výrobě zvukově obrazového záznamu audiovizuálního díla s názvem: [REDACTED] (dále jen „**AVD**“) a stanovení podílů na výnosech docílených užitím AVD, uzavřené mezi níže uvedenými smluvními stranami dne 29. 9. 2020, int. ozn, ČT: VYR220-00168/562 (dále jen „**Smlouva**“)

**DODATEK č. 1****1. PŘEDMĚT DODATKU**

1.1 Smluvní strany se dohodly na změně počtu dílů AVD, a to na zvýšení o [REDACTED] dílů AVD, vyrobeno tedy bude [REDACTED] dílů AVD místo původně sjednaných [REDACTED] dílů AVD.

1.2 Smluvní strany se dále dohodly na změně pověřené osoby za ČT.

**2. ZMĚNY SMLOUVY**

2.1 V souladu s odst. 1.1 tohoto dodatku sjednávají smluvní strany následující další změny Smlouvy:

a) v odst. 5.1 se mění výše koprodukčního vkladu ČT takto:

„2.725.290,- Kč bez DPH“.

b) příloha písm. (a) Zvláštní ujednání se mění v rozsahu uvedeném v příloze č. 1 tohoto dodatku;

c) přílohou Smlouvy jsou nová znění Rozpočtu, Koprodukčního výkazu ČT a Výrobního plánu, která nahrazují původní znění.

### **3. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ**

- 3.1 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu tohoto dodatku a ceny, případně hodnoty předmětu tohoto dodatku na titulní straně tohoto dodatku nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění tohoto dodatku postupem podle zákona.
- 3.2 Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami. Smluvní strany se dohodly, že práva a povinnosti případně vzniklé z plnění v rámci předmětu Smlouvy ve znění tohoto dodatku, k němuž došlo před nabytím účinnosti tohoto dodatku, nahrazují závazkem vzniklým ze Smlouvy ve znění tohoto dodatku. Plnění v rámci předmětu Smlouvy ve znění tohoto dodatku před účinností tohoto dodatku se považuje za plnění podle Smlouvy ve znění tohoto dodatku a práva a povinnosti z něj vzniklé se řídí Smlouvou ve znění tohoto dodatku.
- 3.3 Ustanovení Smlouvy tímto dodatkem nedotčena se nemění. Pro odstranění pochybností se uvádí, že rovněž tento dodatek je uzavírán v Situaci, jak je definována odst. 16.9 Smlouvy.
- 3.4 Smluvní strany se dohodly, že informace, které jsou v tomto dodatku označeny žlutou barvou, se považují za důvěrné (např. z důvodu obchodního tajemství) a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna tyto informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění Smlouvy či ukončení Smlouvy, s výjimkou informací: (i) které ČT sama v obvyklém rozsahu sděluje třetím osobám v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací svého programového obsahu, k němuž se vztahuje tento dodatek, a/nebo v souvislosti se svou propagací; (ii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu; a (iii) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Producent dále bez předchozí písemného souhlasu ČT nesmí sdělovat třetím osobám informace týkající se AVD a/nebo jeho realizace, které vejdou v jeho známost v rámci plnění Smlouvy a/nebo v souvislosti s ní. Tento dodatek bude ČT uveřejněn postupem podle zákona s tím, že informace označené žlutou barvou budou znečitelněny. Za každé porušení kterékoli povinnosti dle tohoto odstavce je dotčená smluvní strana oprávněna požadovat od porušující smluvní strany zaplacení smluvní pokuty ve výši [REDACTED] Kč.
- 3.5 Přílohy tvoří nedílnou součást tohoto dodatku.
- 3.6 Tento dodatek je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech s platností originálu (tři pro ČT, jeden pro Producenta). Producent se zavazuje odeslat (tj. předat provozovateli poštovních služeb k přepravě) ČT stejnopisy této smlouvy, které podepsal a které jsou určeny pro ČT, a to nejpozději druhý pracovní den po svém podpisu.

#### **PŘÍLOHY:**

Příloha č. 1: Změna Zvláštních ujednání

Příloha č. 2: Rozpočet (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 3.4)

Příloha č. 3: Koprodukční výkaz ČT (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 3.4)

Příloha č. 4: Výrobní plán (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 3.4)

*Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tento dodatek pozorně přečetly, že jeho obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tento dodatek nemohl být smluvními stranami uzavřen a závazky z něj řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost tohoto dodatku. Na znamení toho, že s obsahem tohoto dodatku bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tento dodatek nebyl uzavřen v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.*

**Česká televize****lifeREPORT production s r.o.**

Jméno: Petr Dvořák

Funkce: generální ředitel

Místo: Praha

Datum: 11-06-2021

Jméno: [REDACTED]

Funkce: [REDACTED]

Místo: PRAHA

Datum: 14.6.2021

PŘÍLOHA č. 1: Změna Zvláštních ujednání

a) v čl. a1 se mění položka Počet dílů takto:

„Počet dílů: [redacted]“
--------------------------

b) v odst. a2.1 se Hlavní termíny realizace mění takto:

„Hlavní termíny realizace“	
Přípravné práce:	[redacted]
Dodání synopse AVD ke schválení:	[redacted]
Natáčení AVD:	[redacted]
Dokončovací práce:	[redacted]
Kontrolní projekce/předběžné schválení dramaturgií ČT (před online):	[redacted]

Předložení návrhu titulkové listiny ke schválení:	
Schvalovací projekce AVD v ČT:	
Předání materiálů dle odst. 9.1 ČT:	
Předpokládaný termín vysílání v ČT:	

c) v odst. a3.1 se celkový rozpočet nákladů mění takto:

██████████ Kč bez DPH.“;

d) v odst. a3.2 se výše koprodukčního vkladu Producenta mění takto:

██████████ Kč bez DPH.“;

e) odst. a3.4 nově zní:

„ČT se zavazuje účastnit se na úhradě nákladů na výrobu AVD koprodukčním vkladem ve výši

2.725.290,- Kč bez DPH,

který představuje:

PŘÍLOHA č. 1: Změna Zvláštních ujednání

a) finanční plnění ve výši [redacted] Kč bez DPH [redacted]

které je splatné na základě faktur se splatností 30 dnů od jejich doručení do ČT vystavených ze strany Producenta poté, co nastane níže uvedená rozhodná událost, a to v následujících splátkách:

1. splátka [redacted] Kč bez DPH [redacted]
2. splátka [redacted] Kč bez DPH [redacted]
3. splátka [redacted] Kč bez DPH [redacted]
4. splátka [redacted] Kč bez DPH [redacted]
5. splátka [redacted] Kč bez DPH [redacted]

b) finanční plnění ve výši [redacted] Kč bez DPH [redacted]

které je splatné na základě faktur se splatností 30 dnů od jejich doručení do ČT vystavených ze strany Producenta poté, co nastane níže uvedená rozhodná událost, a to v následujících splátkách:

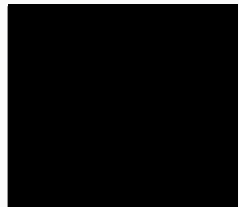
1. splátka [redacted] Kč bez DPH [redacted]
2. splátka [redacted] Kč bez DPH [redacted]
3. splátka [redacted] Kč bez DPH [redacted]
4. splátka [redacted] Kč bez DPH [redacted]

c) finanční plnění ve výši [redacted] bez DPH [redacted]

d) věcné plnění pro AVD [redacted] ve výši [redacted] Kč bez DPH,

které bude poskytnuto čerpáním výrobních kapacit poskytnutých ČT v průběhu přípravných prací, natáčecího období a dokončovacích prací. Konkrétní technické kapacity jsou uvedeny v příloze Koprodukční výkaz ČT. [redacted]





- f) v odst. a3.6 druhá a třetí věta nově zní:

„Dále ČT Producentovi přefakturuje náklady na odměny autorům skrytých titulků [redacted] a to do maximální celkové výše dle rozpočtu. V případě realizace tzv. audio description ČT rovněž ČT přefakturuje Producentovi náklady na jeho výrobu včetně autorských a s autorským právem souvisejících honorářů [redacted] a to do maximální celkové výše schválené oběma stranami.“;

- g) v odst. a6.4 se čistý příjem z poskytnutí oprávnění k užití AVD nově dělí v poměru:

„ČT [redacted]%,  
Producent [redacted]%.“;

- h) v odst. a7.1 se mění pověřená osoba za ČT – divizi Výroba takto:

[redacted]
[redacted] vedoucí produkce [redacted]@ceskatelevize.cz [redacted]

- i) v odst. a9.1 je nově osobou oprávněnou za ČT ke kontrole dodržování podmínek Opatření [redacted]